

MINI BIKE PUMP

GB

MINI BIKE PUMP

Operation and safety notes

HU

MINI PUMPA

Kezelési és biztonsági utalások

SI

MINI ZRAČNA TLAČILKA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

CZ

MINIPUMPIČKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

MINI PUMPA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

DE

AT

CH

MINI-LUFTPUMPE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 467062_2404

CZ

SK

HU

SI

- Check the product for damage before every use to ensure that it is secured correctly and for damage or wear and tear. Do not use the product if you see that it is damaged in any way.
- Only pump up the article to the maximum pressure stated by the manufacturer. This is usually printed on the sidewall of the bike tyre.
- There is a risk of explosion with over-inflated tyres!
- The pressure must be checked using a calibrated measuring device.

Use

Make sure the valve head is set for the correct valve: a) Blitz, b) Schaverand, or c) Schrader valves (Fig. B).

- When pumping up tyres with Blitz valve or Schaverand valve.
1. Make sure the lever **1a** is flipped down for unlock position.
 2. Unscrew the valve cap **1c** for set up.
 3. Connect the hard plastic adapter **3** larger end part to washer **2** larger end part, screw the valve cap **1c** back to secure the valve head.

- When pumping tyres with Schrader valve.
1. Make sure the lever **1a** is flipped down for unlock position.
 2. Unscrew the valve cap **1c** for set up.
 3. Connect the hard plastic adapter **3** smaller end part to washer **2** smaller end part, screw the valve cap **1c** back to secure the valve head.

Open the cap on the tire valve. Place the corresponding valve head to the OPEN tire valve. Flip the lever up to lock the valve to the tire valve. (Fig. C).

Twist the end knob **1b** to unlock and release the pump barrel for pumping. (Fig. D). Inflate the tire to desired pressure. While pumping, hold the end knob **1b** and pump in regular motion and do not pump too fast (Fig. E).

When finished pumping, flip the lever down to unlock the valve head (Fig. C), and push back the pump barrel and twist the end knob to lock (Fig. D).

Storage and Maintenance

- Store the product in a cool, dry place away from UV light.
- The product is maintenance-free.

Cleaning and care

- Do not use harsh cleaning agents.
- Clean the product with a dry cloth.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this

A

B

C

D

E

GB

MINI BIKE PUMP

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

This product is intended to be used to pump all standard bike tyres with Schrader, Blitz or Schaverand valves. The product is for private use only.
Not suitable for pumping up car tyres!

Scope of delivery

1 Mini bike pump
1 Instructions for use

Parts description

1 1 x Mini bike pump
1a 1 x Lever
1b 1 x End knob
1c 1 x Valve cap
2 1 x Washer
3 1 x Hard plastic adapter
1 x instructions for use

Technical data

Dimensions: approx. 235 mm
Nominal pressure: approx. 80 PSI / 5.5 bar
Max. pressure: approx. 95 PSI / 6.5 bar
Displacement.: 40 ml

Safety instructions

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY, ALSO INCLUDE ALL DOCUMENTS.

- **WARNING! RISK OF FATAL INJURY AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. This product is not a toy.
- **ATTENTION!** Not suitable for children under 36 months! Choking hazard due to small parts.
- Risk of burns! The friction in the mini air pump piston and mini air pump cylinder means that they warm up after longer periods of use. Only hold the article by the handle after use.
- Inspect the article in particular the bike mount and the correct connection between the valve and the mini air pump for damage or wear before each use.
- The manufacturer does not accept any liability for damages resulting from unintended use of the product.

A készülék leírása

1 1 x Mini pumpa
1a 1 x kar
1b 1 x végdarab
1c 1 x szelep sapka
2 1 x alátét
3 1 x kemény műanyag adapter
1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Méretek: kb. 235 mm
Névleges nyomás: kb. 80 PSI/5,5 bar
Max. nyomás: kb. 95 PSI/6,5 bar
Löketterfogat: 40 ml

Biztonsági utasítások

KÉRJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÓTI KÉRJÜK, ŐRIZZE BIZTONSÁGOS HELYEN AZ ÚTMUTATÓTI AMIKOR A TERMÉKET HARMADIK FÉLNEK ODAADJA, ADJON ÁT VELE MINDEN HOZZÁ TARTOZÓ DOKUMENTUMOT.

FIGYELMEZTETÉSI CSECSMŐKET ÉS KISGYERMEKEKET FENYEGTŐ HALÁLOS SÉRÜLÉS VESZÉLY ÉS BALESETVESZÉLY!
Soha ne hagyja figyelmet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent. A termék nem játék.

- **FIGYELEM!** 36 hónaptól fiatalabb gyerek számára nem alkalmas! Fulladás veszélye áll fenn a kis részek miatt.
- Égési sérülés veszélye! A mini kerékpárpumpa dugattyújának és a mini kerékpárpumpa hengerének súrlódása azt jelenti, hogy hosszabb használat után felmelegednek. A terméket csak a fogantyúnál fogja használat után.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, különösen a kerékpár rögzítőt, valamint a szelep és a mini kerékpárpumpa közötti megfelelő csatlakozást sérülés vagy kopás szempontjából.
- A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendellenes használatából eredő károkért.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg, hogy megfelelően van-e rögzítve, és hogy nem kopott-e. Ne használja a terméket, ha úgy látja, hogy bármilyen módon megsérült.
- A terméket csak a gyártó által megadott maximális nyomásig pumpálja fel. Ez általában a kerékpár gumibroncs oldalfalára van nyomtatva.
- A túlfújt gumibroncsok miatt robbanésveszély áll fenn!
- A nyomást kalibrált mérőeszkőzzel kell ellenőrizni.

Használat

Ellenőrizze, hogy a szeleplej a megfelelő szelephez van-e beállítva: a) Blitz szelep, b) Schaverand szelep vagy c) Schrader szelep (B ábra).

A Blitz vagy Schaverand szelepes gumibroncsok felfújása.

1. Győződjön meg róla, hogy a kar **1a** le van-e fordítva a kioldási helyzethez.

2. A beállításhoz csavarja le a szelepsapkát **1c**.
3. Csatlakoztassa a kemény műanyag adapter **3** nagyobb végét az alátét **2** a nagyobb végéhez, csavarja vissza a szelepsapkát **1c** a szeleplej rögzítéséhez.

A Schrader szelepes gumibroncsok felfújása.

1. Győződjön meg róla, hogy a kar **1a** le van-e fordítva a kioldási helyzethez.
2. A beállításhoz csavarja le a szelepsapkát **1c**.
3. Csatlakoztassa a kemény műanyag adapter **3** kisebb végét az alátét **2** a kisebb végéhez, csavarja vissza a szelepsapkát **1c** a szeleplej rögzítéséhez.

Nyissa ki a sapkát az abrascs szelepen. Helyezze a megfelelő szeleplejket a NYITOTT gumibroncszelepre. Húzza fel a kart a szelep gumibroncszelephez való rögzítéséhez. (C ábra)

Csavarja el a végdarabot **1b** a pumpatest kioldásához, majd a pumpáláshoz. (D ábra) Fújja fel az abrascsot a kívánt nyomásra. Pumpálás közben tartsa a végdarabot **1b** és szabályos mozgással pumpáljon, ne pumpáljon túl gyorsan (E ábra).

A pumpálás befejezésekor fordítsa le a kart a szeleplej kioldásához (C ábra), majd nyomja vissza a pumpatestet, és csavarja el a végdarabot a rögzítéshez (D ábra).

Tárolás és karbantartás

- Hűvös, száraz helyen tárolja a terméket, helyezd száraz helyre UV lámpától távol.
- A termék karbantartást nem igényel.

Tisztítás és ápolás

- Ne használjon erős tisztítószereket.
- ☐ A termék tisztítását csak egy nedves ruhával végezze.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötianyagok.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza. Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához. A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze. Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, változásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezeltek vagy végezték a karbantartást. A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemek, akkumulátorokra, tömlőkre,

tíntapatronokra), illetve a tőrékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintéztetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblakot és a cikkszámot (IAN 467062_2404) a vásárlás tényének az igazolására. Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról. Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szervíz

Szervíz Magyarország
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

SI

MINI ZRAČNA TLAČILKA

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odložiti ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznajte z izdelkom. V ta namen pazorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen uporabi za napihovanje vseh standardnih kolesarskih zračnic z ventili Schrader, Blitz ali Schaverand. Izdelek je namenjen izključno za osebno uporabo. Ni primerno za polnjenje avtomobilskih pnevmatik!

Obseg dobave

1 Mini zračna tlačilka
1 navodila za uporabo

Opis delov

1 1 x Mini zračna tlačilka
1a 1 x vzvod
1b 1 x zaključna ročica
1c 1 x pokrov ventila
2 1 x podložka
3 1 x adapter iz trde plastike
1 x navodila za uporabo

Tehnični podatki

Mere: pribl. 235 mm
Nazivni tlak: pribl. 80 PSI / 5,5 bar
Najv. tlak: pribl. 95 PSI / 6,5 bar
Dalžina: 40 ml

Varnostna navodila

PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA! NAVODILA HRANITE NA VARNEM MESTU! ČE IZDELEK IZROČITE TRETJI OSEBI, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE.

OPOZORILO! TVEGANJE ZA SMRTNE TELESNE POŠKODBE IN NEVARNOST NEZGOD ZA MALČKE IN MAJHNE OTROKE!
Otrok v bližini embalažnega materiala nikoli ne pustite brez nadzora. Embalažni materiali predstavljajo nevarnost zadutitve. Ta izdelek ni igrača.

- **POZOR!** Izdelek ni primeren za otroke, mlajše od 36 mesecev! Nevarnost zadutitve zaradi majhnih delcev.
- Tveganje za opekline! Trenje v batu mini zračne črpalke in cilindru mini zračne črpalke pomeni, da se po daljši uporabi segrejeta. Izdelek po uporabi držite samo za ročaj.
- Pred vsako uporabo preglejte izdelek, še posebej nastavek na kolešu in pravilno povezavo med ventilom in mini zračno tlačilko, gleda poškodb ali obrabe.
- Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki je posledica nepredvidene uporabe izdelka.
- Pred vsako uporabo izdelek preglejte za poškodbe, da zagotovite, da je pravilno zavarovan, ter za poškodbe oziroma obrabo. Izdelka ne uporabljajte, če je kakorkoli poškodovan.
- Izdelek črpajte samo do navpičnega tlaka, ki ga navaja proizvajalec. To je običajno natisnjeno na boku pnevmatike koleša.
- Pri prenapljenih pnevmatikah obstaja nevarnost, da jih raznese!
- Tlak je treba preveriti s kalibrirano merilno napravo.

Uporaba

Prepričajte se, da je glava ventila nastavljena za pravilni ventil: a) Blitz, b) Schaverand ali c) Schrader ventil (slika B).

1. Polnjenje pnevmatik z ventilom Blitz ali ventilom Schaverand.

1. Prepričajte se, da je vzvod **1a** obrnjen navzdol za odklenjeni položaj.
2. Za nastavitve odvijte pokrov ventila **1c**.
3. Priključite manjši končni del adapterja iz trde plastike **3** na manjši končni del podložke **2**, privijte pokrov ventila **1c** nazaj, da pritrdite glavo ventila.

Pri črpanju pnevmatik z ventilom Schrader.

1. Prepričajte se, da je vzvod **1a** obrnjen navzdol za odklenjeni položaj.
2. Za nastavitve odvijte pokrov ventila **1c**.
3. Priključite manjši končni del adapterja iz trde plastike **3** na manjši končni del podložke **2**, privijte pokrov ventila **1c** nazaj, da pritrdite glavo ventila.

Odprite pokrovček na ventilu pnevmatike. Namestite glavo ustreznega ventila na ODPRTI ventil pnevmatike. Obrnite vzvod navzgor, da zaklenete ventil na ventil pnevmatike. (Slika C).

Zasukajte zaključno ročico **1b**, da odklenete in sprostite cev tlačilke za črpanje. (Slika D). Pnevmatiko napolnite do želenega tlaka. Med črpanjem držite zaključno ročico **1b** in črpaite enakomerno ter ne črpaite prehitro (slika E).

Ko končate s črpanjem, obrnite vzvod navzdol, da odklenete glavo ventila (slika C), poisinete cev črpalke nazaj in zasukajte zaključno ročico, da se zaklene (slika D).

GB

GB + HU

HU

HU

HU + SI

SI

